

# SALUD Y VIDA

Organo oficial de la Alianza Cristiana y Misionera.

AÑO XXXI.

Temuco (Chile), 10 de <sup>Febrero</sup> ~~Enero~~ de 1944.

N.º 363.



**Pasóse la siega, acabóse  
el verano, y nosotros no  
hemos sido salvos.**

(Jeremías 8:20).



**Si oyereis hoy su voz, no endurezcáis  
vuestros corazones.**



(Hebreos 3:7)



**L**E cupo al profeta Jeremías la triste suerte de presenciar el derrumbe nacional de Judá, 600 años antes de Jesu-Cristo. Hombre de sensibilidades finas, sufrió en carne viva la tragedia de su pueblo. Hay solamente un periodo histórico que ha producido para los judíos consecuencias más funestas que las que contemplaba el profeta Jeremías, es a saber, el del advenimiento del Mesías y el rechazamiento que hicieron de El los israelitas. Hasta hoy su incredulidad colectiva para con El y su ceguera espiritual hacen que el judío sea para sí mismo el problema máximo; es de dominio universal la desorientación continua del antiguo pueblo de Dios.

Revisten, pues, los tiempos vividos por Jeremías y sus contemporáneos, Ezequiel, Sofonías y Daniel, una importancia singular. La desaparición de la vida nacional judía como resultado de la conquista de Jerusalén por los ejércitos de Nabucodonosor significaba para muchos israelitas el fin del mundo, era la puesta del sol, la muerte misma. Puede pensarse que el profeta compartía de lleno del dolor de sus compatriotas, pero no de la desilusión completa que se posesionaba de los ánimos de muchos de ellos. En medio de la amargura indecible le sostenía su fe en el Altísimo y se consolaba en el poder de la visión celestial.

### El motivo

**E**N especial deseamos llamar la atención a la raíz de todos los males de aquella época, la causa principal de los padecimientos: consistía ésta en su *apostasía*. Abandonaron el culto al Dios verdadero, quebrantaron sus mandamientos y se entregaron a la idolatría más grosera en imitación a las naciones paganas que les rodeaban. Durante el largo reino de Manasés (55 años sobre el trono de Judá) hízose general la decadencia religiosa; la copa de la ira divina se llenaba lenta pero seguramente, apresurándose la marcha hacia la disolución completa de la nación. El avivamiento admirable bajo el gobierno del buen rey Josías sirvió para prolongar un poco más el día de la gracia

## Tendencias actuales

«Pasóse la siega, acabóse el verano, y nosotros no hemos sido salvos».

(Jeremías 8:20).

divina y brindó a los israelitas una nueva oportunidad de enmendar rumbos. Pero la muerte prematura del buen rey puso de manifiesto el carácter superficial de las reformas efectuadas, echándose de ver que debajo de los movimientos aparatosos quedaba el corazón impenitente e incrédulo.

### La apostasía

**E**NCIERRAN un aspecto misterioso los grandes periodos de apostasía al través de los siglos. A semejanza de la marea descendiente, se hacen incontenibles las fuerzas irreligiosas: la apatía, el materialismo, y el desenfreno moral, llevando en su seno las semillas de su destrucción inevitable. En vano exhortan los mensajeros de Dios, procurando llamar a los pueblos al arrepentimiento. Se ha apoderado de ellos un letargo fatal; para ellos «pasóse la siega, acabóse el verano». Pero lo extraordinario, lo misterioso, por decirlo así, es que no lo saben. Los contemporáneos de Jeremías no hicieron caso de sus protestas sentidas. Tampoco lo hizo 600 años más tarde la generación que presenciaba la vida y actuación del Señor Jesucristo. Muy al contrario, terminaron con crucificarlo. Pero 40 años después fué reducida Jerusalén a escombros y el judaísmo cayó en una prostración moral y religiosa que sigue hasta hoy.

De muchas maneras se asemejan a los nuestros, los tiempos de Jeremías. Dice el apóstol Pablo que «el día del Señor no vendrá sin que venga antes *la apostasía*». (2 Tes. 2:3). Coinciden con esta declaración otros pasajes del Nuevo Testamento, haciendo ver que la fe verdadera escaseará en los últimos días de nuestra época.

### Los liberales

**H**ACE poco pude enterarme de algunos detalles interesantes con respecto al liberalismo religioso (el modernismo) en círculos protestantes durante los últimos 50 años. Al finalizar el siglo XIX les parecía a muchos que estábamos en el umbral del apetecido siglo de oro. Entre los liberales referidos fueron los temas principales las

condiciones sociales y los movimientos internacionales. Por otra parte, atacaban la actitud tradicional hacia la Biblia y menospreciaban a las masas que seguían creyendo en ella como la Palabra infalible de Dios e interpretándola literalmente.

La primera guerra mundial dejó un saldo de escépticos y cínicos entre las poblaciones del mundo entero, tratándose de su actitud para con el cristianismo en general. Según ellos, éste había fracasado. No obstante, los modernistas seguían alejados de la interpretación tradicional de las Escrituras y continuaban presentando al público cuadros de la utopía pronto a alcanzarse.

### La crisis

LA crisis económica mundial hizo que cundiera más aún el sentido de desilusión y escepticismo entre las masas. «Sueños utópicos se deslizaron precipicio abajo, dejando a sus autores bastante desconcertados y en la urgente necesidad de explicarse el significado de este fenómeno, lo que no fué tan fácil.

¿Cuál es su posición actualmente, tras más de 4 años de horrible conflicto bélico? Algo castigados por los acontecimientos mundiales, se habla ahora de una vuelta al cristianismo tradicional, a esas doctrinas que los creyentes verdaderos han ostentado desde los tiempos de Jesús. Pero, el que se da la molestia de fijarse con cuidado en las declaraciones que han emitido, verá que se trata de un retorno aparente, y que en lugar de aceptar la revelación de Dios se proponen seguir con sus procesos racionalistas como fuente de iluminación, y en vez de aceptar el programa profético claramente delineado en la Biblia, sueñan todavía con el progreso evolutivo del hombre. Juzgando por las opiniones de algunos de los representantes del modernismo, parece que éstos ambicionan unir sus fuerzas, y por medio de los procesos de la ciencia e inteligencia moral y creadora, hacer una tentativa de abolir la guerra, fundar una república mundial federal, establecer la democracia industrial, la educación moral, y fomentar el desarrollo de una conciencia social universal.

Ni por un instante póngase en tela de juicio la buena fe de estos dirigentes liberales; sin duda alguna, son bien intencionados y sinceramente deseosos de servir los intereses de la humanidad. Pero el mensaje que llevan no es el bien conocido evangelio de

Jesucristo con su énfasis en el estado pecaminoso del hombre, en Cristo como Salvador único, en el Espíritu Santo como única fuerza regeneradora, en un cielo eterno que lograr, y en el infierno sin fin que evitar. El programa que auspician está muy lejos de convenir con las solemnes profecías neotestamentarias, anunciando juicios espantosos para los fines de nuestra época a consecuencia de la corrupción universal. Su programa no toma en cuenta la vuelta gloriosa y corporal de Jesús a esta tierra para instituir su reino de justicia y paz.

### El remedio

A la manera del profeta Elías en el monte Carmelo nos encontramos entre muchos, orando por el avivamiento que tanto nos hace falta. Escudriñamos los horizontes en busca de esa pequeña nube que llenará los cielos, dándonos «lluvias de bendiciones». Pensábamos que la aparente vuelta de los intelectuales hacia la antigua fe pudiera haber sido tal nube. Pero aparece que no ha de ser así. Hermanos, sigamos de rodillas, suplicando. Ha habido tres flagelos formidables dentro de un período de 30 años, mas no hay arrepentimiento todavía; a no ser que lo haya nos sobrevendrán peores cosas. Es este el claro sentir de la Biblia; a la vez, es esta la clara enseñanza de la historia. Es que nuestro mundo depende de Dios y no de nosotros.

### Nuestras doctrinas

A nosotros, que creemos en la Biblia tal cual es, nos tildan de «literalistas», y la creencia en la segunda venida de Jesucristo a la tierra la tienen por «una ignorancia crasa». Veamos unas dos cosas. Primeramente, nosotros los «literalistas» ostentamos hoy en día las mismas doctrinas mantenidas por el cristianismo evangélico a través de los siglos; se trata de principios fundamentales que, a diferencia de las teorías modernas, no sufren cambio alguno a causa del flujo y reflujo de los acontecimientos; además, son las enseñanzas creídas y promulgadas por los apóstoles mismos.

En segundo lugar, se encuentra en las profecías neotestamentarias la única explicación adecuada y satisfactoria del cuadro apocalíptico que ha imperado en el mundo desde el año 14. Las profecías son la llave al entendimiento verdadero de la situación

# Bailarines de cuerda floja.

Por el Dr. ENRIQUE STRACHAN.

**P**ARECE mentira que un artista de circo con motivo de sus pruebas acrobáticas en la cuerda floja, diese origen a una frase—la que sirve de epígrafe—que caracterizase fielmente a la inmensa mayoría de los seres humanos, especialmente en pleno siglo veinte, que se tiene como el siglo cumbre de la civilización. Y, sin embargo, los hechos comprueban de modo incontrovertible, y sin dejar lugar a dudas, la verdad de lo aseverado.

El artista de referencia, para sostenerse en su puesto tan precario, se ve obligado a seguir adelante, inclinándose ora a un lado, ora a otro, y, así a fuerza de tanto balanceo, llega por fin a la meta propuesta.

## Al son que me tocan, bailo

**D**E ahí, pues, se ha dado en aplicar el título:—«bailarín de cuerda floja» a todo sujeto inconsecuente, de carácter voluble, a cuyas palabras u ofertas no puede darse crédito ni fe completa. Dicho sujeto, cual vela sabe acomodarse bien a cada viento que sopla. Bien ha aprendido a «jugar a la tira y afloja»; a adaptarse a todos los tiempos y circunstancias con tal que cuadren con sus intereses particulares. Tiene una conciencia elástica o acomodaticia que puede ajustarse al dictamen, gusto o voluntad de otros, a todos sus caprichos o exigencias, siempre con algún designio o fin particular. Es un ex-

actual, en aceptarlas hay orientación y certidumbre. La historia, sea la pasada o la por venir, no es otra cosa sino las profecías cumplidas.

## Nuestra oportunidad

**T**ODAVIA estamos en la época de la gracia divina, aun se extienden cariñosamente hacia el pecador las manos horadadas por él. Sigue Dios brindándonos la oportunidad de salvarnos eternamente. No permitamos que los corazones se endurezcan y que a nosotros nos corresponda el lamento patético: «Pasóse la siega, acabóse el verano, y nosotros no hemos sido salvos».

perto en el arte de la contemporización. Sabe bien hacer la vista gorda, paliar un delito, o dejar las cosas que debiera reprobar.

## Cuando todos te dijeren que eres asno, rebuzna

**A**FIRMA dicho sujeto que para disfrutar de paz y sosiego no hay medio mejor que andar con la corriente, seguirles a todos, adherirse a su opinión, y condescender con sus exigencias. Tiene él por lema:—«Tal cual me quieren, parezco». Así está de un modo oportuno con todos y con ninguno. Como el camaleón, sabe a las mil maravillas mudarse de parecer cómo y cuándo le conviene. En la política sigue el partido que prevalece o que le puede tener más conveniencia. Hace suyo el dicho de Martín Fierro:—«Soy la liebre o soy el galgo, según los tiempos andan».

## ¿A dónde va, Vicente?

### A donde va la gente

**D**ON Vicente Sin Espinazo (porque hay que darle su nombre completo) es el caso típico del hombre acomodaticio que sabe andar siempre con la corriente. Defiende su proceder con el decantado aforismo:

## «Donde quiera que fueres, haz lo que vieres»

y hasta aconseja a seguirle la corriente a todo el mundo, como el medio más apropiado para evitar tener que reñir con nadie. Sostiene que uno no debe de singularizarse, sino al contrario, seguir los usos y costumbres en boga; acomodarse a todo; en fin, amoldarse en un todo a su medio ambiente. Huelga decir, que en su concepto no le importa un bledo que todo lo antedicho esté en riña con lo recto, lo justo, lo honrado, lo verdadero, etc.

## Otorgando con todos, se ganan los amigos

**T**ANTO en las esferas altas como en las bajas se nota el mismo espíritu acomodaticio. Uno de los grandes periódicos bonaerenses, en cierta ocasión, refiriéndose a la

actuación política del Presidente de la República en aquel entonces, dijo: «En toda su vida pública la falta fundamental del General, ha sido la política del expediente fácil y de contemporización pasiva. Estando en condiciones de imprimir rumbos y de abrir cauces, se ha dejado llevar dócilmente por la corriente, siguiéndole en sus tortuosidades y en sus desvíos, sin hacer ningún esfuerzo para precipitarla, pero tampoco para contenerla. Ha hecho el papel de pescado muerto, inclinándose ante las multitudes, adorando ídolos de barro, teniendo más en cuenta el «qué dirán» que la misión sagrada de cumplir con el deber de decir siempre la verdad, afecte a quien afecte, o caiga a quien caiga.

Su sonada independencia es de goma pura, pues le permite estirarla si así le conviene, o encogerla si le parece bien.

### **El pez muerto va con la corriente, sólo el vivo la resiste y vence**

**E**L CUADRO ya dibujado, a cuerpo entero, del bailarín de cuerda floja, es por cierto desconsolador. Demuestra un mal intrínseco que aqueja a la humanidad entera, con raíces hondas y bien arraigadas en el cuerpo intelectual, social, religioso y político de todos los pueblos del mundo.

En parte se origina en cierta flojedad de carácter, común a la generalidad de los humanos. Como el agua busca la línea de menor resistencia, así también la naturaleza humana. Encuentra el gombre a cada paso las rutas ya hechas y bien trilladas para todas las distintas fases de su vida. Es cual un camino ancho que todo el mundo sigue, y aún cuando el hombre reconozca que es peligroso, sin embargo, por cuanto le es fácil y bien concurrido, está por seguirlo sin preocuparse por nada del destino final. Alegando que la costumbre hace ley, no quiere por tanto oponerse a lo que sanciona el uso, y a sí se deja llevar a remolque de los demás. Pero —y siempre hay un pero— se ha olvidado o prescindido de lo esencial —EL FIN, y el fin es ineludible, inescapable, y puede acarrearle las consecuencias más funestas y horrorosas para toda la eternidad. «HAY CAMINO QUE AL HOMBRE PARECE DERECHO; EMPERO SU FIN SON CAMINOS DE MUERTE» (Proverbios 14:12).

Lector:—¿Cual camino sigues tú, y cuál será su fin?

### **Al espantado, la sombra le espanta**

**M**AS en la gran mayoría de los casos arriba citados, el espíritu acomodaticio y de contemporización se debe al TEMOR más que a cualquier otra cosa. Millones de hombres hay, que en un arranque de entusiasmo, son capaces de lanzarse a la guerra desafiando a la misma muerte. Sin embargo, esos mismos en el trajín diario de la vida, al enfrentarse con el «coco» del «que dirán», o con las exigencias supersticiosas y degradantes, y los anatemas fulminantes de una religión corrompida y fanática, se asustan de tal modo, y padecen un temor tal, que, cobardemente claudican con costumbres sociales rancias y dañinas y con prácticas religiosas tan enteramente absurdas, que riñen no tan sólo con la moral, sino también con el mismo sentido común.

¿Acaso entre estos temerosos no hay siquiera un puñado de valientes, quienes, arrojando con verdadero arrojo, tanto contra las unas, como contra las otras, estén listos para colocarse prontamente en las filas del mismo Señor Jesucristo? Fué El quien por su arrojo, abnegación y sacrificio en la Cruz del Calvario, dió el golpe de muerte tanto a la sociedad pútrida como a la religión farisáica e hipócrita de su tiempo, para dar desde luego una orientación nueva a los principios básicos que ambos entrañan.

### **¿De qué aprovecha al hombre si granjeare todo el mundo y pierde su alma? Mateo 16:26**

**O**TRO grupo de medrosos, no menos numeroso, antepone los intereses materiales a todo otro interés. Por temor de perder amistades, empleos, clientes, dinero, etc. etc., claudican con toda suerte de anomalías e injusticias, sacrificando en aras del interés personal, el honor, la verdad, y en fin, todos aquellos factores que constituyen un carácter probo y feliz. Han ganado el mundo y su amistad, pero han perdido, y para siempre, su alma, que es el colmo de todas las desgracias. De encontrarse un solo lector entre los tipos ya señalados, le ruego encarecidamente «buscar primeramente el reino de Dios y su justicia, y todas las demás cosas (necesarias para el sostén) le serán añadidas» (Mateo 6:33).

(De «El Herald»).

## El cuidado de Cristo para sus convertidos.

(Recomendamos calurosamente la lectura del artículo que sigue. Es en síntesis uno de los mensajes dados en el Campamento de Juventud por nuestro apreciado hermano en la fe, el brigadier A. Salvany, del Ejército de Salvación, con sede en Santiago. Le estamos muy agradecidos por su ministerio entre nosotros. — N. del R.

**C**RISTO en su búsqueda de convertidos, buscó ante todo calidad, mejor que cantidad, siempre que ello fuera posible. Para ello expuso desde el principio a ellos, y a los que deseaba lo fueran, los verdaderos hechos acerca el servicio. No les escondió las dificultades que tendrían que afrontar, las durezas, malos entendimientos, y muchas otras cosas desagradables al hombre carnal. Claramente les dijo: «Cualquiera que no toma su cruz y me sigue, no puede ser mi discípulo ..... en el mundo tendréis aflicción .....» ninguno podía ser llamado a engaño, les puso el lado áspero bien al frente.

*El amor de Cristo por un penitente, no le llevaba a rebajar sus normas*

**E**LLO lo tenemos bien claro en su entrevista con el joven rico; le mostró la norma, y debía aceptarla o dejarla; posiblemente Jesús no tenía demasiado dinero, y la en-

trada del joven rico allanaría el camino para muchas cosas; pero Cristo prefirió la estrechez a rebajar su norma.

La cruz para el joven rico era: qué haría sin tener abundancia de dinero ..... Una verdadera cruz, si tomamos en cuenta cómo había sido criado. Y la lección para nosotros es: que en nuestros tratos con los convertidos deberíamos ser similares.

*Jesús enseñó a sus convertidos a orar*

**A**NTE todo por su ejemplo; su vida fué una vida de oración, nos es conocida su costumbre de levantarse temprano para orar. A menudo dejó a sus discípulos y se apartó a orar, a veces oraba toda la noche y generalmente oraba antes de efectuar algo importante.

Sus convertidos debían sentir que si la oración era tan importante para él, que era poderoso y bueno, cuánto más no debería serlo para ellos. Y así les llevó a la petición: «Señor, enséñanos a orar».

Les hizo sentir que la oración debería ser una de las prácticas comunes de su vida diaria, si habían de hacer algo para Dios, y al mismo tiempo les instruyó acerca su forma, método, fracaso y apariencia.

Reunió a sus convertidos y cantó himnos y oró con ellos, tuvo en el Aposento Alto una verdadera ayuda para ellos y para los que le oían; anhelaba que los que le rodeaban conociesen que la oración era una cosa real; que del mismo modo que Dios contestaba sus oraciones, contestaría las suyas; que Dios lo mismo estaba en el cielo que en la tierra.

*Cristo tuvo mucho tacto en sus tratos con sus convertidos.*

**¿**CUANTOS de nuestros convertidos no son perdidos, porque no nos tomamos el trabajo de comprender las circunstancias que les rodean? ¿Cuántas veces tenemos

SEÑOR

**Director de Escuela Dominical**

¿Ha formulado Ud. el pedido por literatura correspondiente al año 1944?

Ofrecemos:

«Cuaderno para Maestros»

para la orientación de los profesores.

«Sendas Evangélicas»

hoja de 4 páginas para uso general entre los jóvenes y adultos.

«Horas Felices»

hoja de 4 páginas para los niños, hermosamente ilustrada.

Pedidos a

IMPRESA ALIANZA  
Casilla 297, Temuco.

que recordar que perdimos a ése o aquél por nuestra falta de tacto al tratar con él?

En el relato de la mujer tomada en adulterio, nos da una lección amplia ..... no se apuró, dejó que la conciencia se despertase ..... cuando ello fué hecho, le dijo simplemente: «Ve en paz, no peques más», y el corazón de la mujer, fué ganado por este despliegue de simpatía y tacto.

*Cristo fué muy paciente con sus convertidos*

**L**EEAMOS que Nicodemo fué a verle de noche; posiblemente Jesús estaba cansado, sin embargo se tomó tiempo para razonar con él y ayudarlo en sus problemas, y vemos que a su tiempo la entrevista dió fruto; Nicodemo testificó por Cristo ante el Samedrin, y en la hora suprema, cuando todo parecía perdido, fué Nicodemo que salió al frente a reclamar el cuerpo de Jesús.

*Cristo visitaba a sus convertidos*

**S**ABEMOS que visitaba a la familia de Betania cada vez que tenía ocasión de hacerlo. Pero siempre dejó de manifiesto que no iba para pasar el tiempo, sino para impartir ayuda espiritual y dejar una bendición. No iba meramente para descansar y ver lo que podrían darle. Sabemos que visitó la casa de Pedro, y fué el medio de ayudar a su suegra.

*Manifestó su simpatía con sus convertidos y tomó parte en sus alegrías y problemas*

**L**LORÓ con la familia de Lázaro, porque realmente les quería; pero igualmente participó de la fiesta en las Bodas de Caná, y esta identificación con las alegrías y tristezas de su gente le valió el reproche de sus críticos. (Véase Lucas 7:29-34).

*Tuvo en cuenta la ignorancia de ellos en lo concerniente a las cosas espirituales*

**L**AMENTÓ la ignorancia de Felipe y otros acerca de las cosas de Dios, pero tuvo gran paciencia con ellos, y les guió hasta que estuvieron firmes en estos asuntos; les enseñó a velar y orar, avisó a Pedro que el diablo quería zandearlo como a trigo, y que por lo tanto debía cuidarse de sus asechanzas, y estar preparado contra sus designios; dijo a Pedro claramente que había orado por él directamente para que en el momento de la gran prueba pudiera vencerla. Pues Él estaba seguro que si Pedro u otro cualquiera podía orar, tendría fuerza para vencer la tentación.

Dijo a sus discípulos que había rogado al Padre de mandarles el Espíritu consolador, que les ayudaría y enseñaría ... y más tarde oró por cada uno de ellos en su presencia.

*Enseñó a sus convertidos la necesidad de tomar a Dios en la dirección de sus negocios.*

**¿**CÓMO indicó a Zaqueo de hacerlo? No lo sabemos, pero que lo hizo es evidente, por el hecho que Zaqueo en cuanto recibió a Cristo, comenzó a pagar sus deudas, puso su negocio en orden, y fué un hombre honesto. Zaqueo había sido cambiado y el carácter cuenta más que nada en las circunstancias.

*Hizo trabajar a cada uno de sus convertidos*

**L**OS mandó a predicar de dos en dos, pero no los perdía de vista, a veces hacían errores y tenía que corregirles y retenerles ... a veces tenía que echar un balde de agua fría sobre sus entusiasmos, mostrándoles cosas superiores a las cuales debían aspirar.

Los ocupó en tareas grandes y pequeñas, mandó a Pedro a pescar para pagar sus impuestos, a otros los mandó a buscar un asno, a otros a preparar el salón; pues sabía que el estar ocupados les ayudaría a desarrollarse.

*Enseñó a sus convertidos a escudriñar las Escrituras, y buscar su guía en ellas.*

**L**EYÓ las Escrituras en las Sinagogas y cantó los Salmos con ellos; continuamente les citaba y explicaba las Escrituras, mostrándoles cómo él mismo las había estudiado. Su ejemplo no fué perdido. Pedro por lo menos debió haberlas estudiado firmemente, pues su primer sermón en Pentecostés, está literalmente lleno de citas bíblicas.

*Finalmente, les enseñó de no conformarse con lo presente, sino de algo mejor para el futuro*

**H**ABIA en el mundo espiritual muchos que tenían que aprender y que entonces no podían comprender ... ellos debían ser santificados y revestidos de poder, y cuando este poder viniese a ellos, comprenderían todo y harían cosas mayores aún que las que Él había hecho.

Ojalá, cada uno, pudiéramos tratar con nuestros convertidos, tan cuidadosamente y con tanto tacto como Jesús con los suyos.

A. S.

## Los que vinieron a Jesús.

**F**UERON muchos.  
Y fueron de diferentes condiciones. Ricos, varios; pobres, los más; instruidos, como desprovistos de instrucción. Judíos, los muchos; pero también extranjeros.

Todos los que vinieron a Jesús, en una u otra forma, fueron necesitados de una gracia especial; seres angustiados bajo el peso del dolor y de la pena que gravita a causa de los problemas de la vida.

SALVADOR UNIVERSAL.

**A**UNQUE colocados en diferente plano social, todos los que a Jesús se acercaron eran seres humanos, corazones sensibles al dolor, e incapaces de librarse de las tenazas del sufrimiento.

Algunos describen a Jesús como el *gran socialista*, y no pocos lo incluyen entre los

pre-comunistas. Así pretenden darle bandera de clase: Amigo de los pobres y fustigador de los ricos.

Pero, Jesús amaba a los hombres no por la categoría de los valores materiales, sino por el valor intrínseco moral-espiritual que el humano posee como ser creado a la imagen y semejanza de Dios.

Verdad que aun hay quienes, de acuerdo con Darwin, consideran como abuelo al mono! Y ¡nada más allá de la tumba! — Cada loco con su tema.

En el amante corazón de Jesús rebalsaba el amor sin frontera; el que a él venía, fuera de la clase social que fuese, lo hallaba pronto a ayudar.

Y ese Salvador amante no ha cambiado; es el mismo, con la excepción de no verlo con nuestros sentidos físicos, ¿No es verdad que ese es el Dios que la humanidad necesita en todas las épocas? Un Dios no limitado a raza, pueblo, nación o credo.

Los propios judíos consideraban a Dios como de su sola propiedad. Igual el paganismo histórico, su o sus dioses eran los superiores. Aun entre los llamados cristianos hay exclusivismos atávicos y humillatorios.

PERDONADOR Y PODEROSO.

**L**UCAS 7:37-48, nos describe una mujer «pecadora» que, empujada por la gratitud, unge los pies del Salvador, los riega con sus lágrimas y, con una humildad sincera, los besa con pasión! Su acción es criticada, e igualmente Jesús que la permite. ¡Fueron los *serios* y formalistas, que conciben la religión a la medida estrecha de sus sentimientos egoístas! Pero, era un corazón hambriento de misericordia, una alma naufraga en el fragor de la tormenta del pecado! «Tus muchos pecados son perdonados». Era lo que necesitaba, y en ninguna parte encontrado. Y Cristo la restaura a la vida del Espíritu.

Luego el gadareno. ¡Un hombre bajado al nivel de un bruto! ¡Qué terrible es el alejamiento de Dios! Desde el último escalón de la degradación y bajeza es elevado a la dignidad humana, al valer ciudadano, a

Tenemos el agrado de ofrecer a nuestros lectores

«**SALUD Y VIDA**»  
encuadernada

correspondiente al año 1943.

Encontrarán en este tomo manuable un caudal de conocimientos bíblicos y espirituales, de informes e instrucciones. A todo obrero cristiano le conviene posesionarse de un ejemplar.

**No demore en hacer su pedido.**

LA OFERTA ES ÚNICA.

LA EXISTENCIA LIMITADA.

Cada ejemplar vale \$ 10. —

Se hará un descuento apreciable a pedidos de 5 ejemplares o más.

Pedidos a la

IMPRESA ALIANZA  
Casilla 297, Temuco.

ser hijo de Dios. Se halló «vestido y en su cabal juicio», (Lucas 8:27-35). Era lo que necesitaba.

Mateo 9:18-25. Aquí es un personaje social, pero su corazón sufría. Era padre que veía la agonía de su hija, y luego a la muerte hacer su obra! «Mi hija es muerta; ven y pon tus manos sobre ella y vivirá» ¡Qué fe, qué apartamiento de todo prejuicio social-religioso para ver en Jesús, el humilde galileo, al Sanador y al Salvador de los que sufren! «La tomó de la mano y la muchacha se levantó». ¿Podéis imaginaros el cambio? El hogar de duelo se transforma en un hogar de gozo. ¡Cristo había intervenido con su ternura sin fin!

¿Y qué del centurión romano? Luc. 7:1-10.

Ahora es un extranjero, un distinguido militar del ejército de la Roma imperial. A su vez ocupa un alto lugar social, un sentido de superioridad racial. Pero sufre, pues uno de sus subalternos de mayor estima está en estado de enfermo grave. ¿Quién que ama no sufre cuando el ser amado está vecino a la muerte? «Señor, no soy digno que entres debajo de mi tejado... dí la palabra, y mi siervo sanará». Razón tuvo Jesús para decir: «Ni aun en Israel he hallado tanta fe».

Y viene otro principal, Nicodemo. (Juan 3:1-9). Es el representante de la religión oficial, un gran maestro de la generación joven capitalina. Desprendiéndose de toda preocupación que su puesto y autoridad le daba, viene a Jesús con sus inquietudes espirituales. Tras interesante conversación fué su discípulo.

Ahora es una infeliz viuda, pobre y agobiada por el dolor del alma. Va camino del cementerio donde serán sepultados los restos de su hijo, único amparo con que cuenta en la tierra. ¡Va llorando por ese camino de amargura! Jesús la encuentra. «Mujer, no llores», (Luc. 7:12-15) Y su amor obra: Resucita al mancebo y lo devuelve a la madre afligida. ¡Qué cambio en ese corazón, ahora gozoso y agradecido!

¿Y el leproso? (Marcos 1:40-42). «Señor, si quieres puedes limpiarme», exclama el pobre inmundado. Sabía y tenía fe que Jesús era el único que podía curar su asquerosa llaga. Sólo espera que el Señor quisiera ocuparse de él, tan pobre y vil. Pero Cristo valora su persona, y ese rayo de fe es suficiente. «Extendiendo su mano tocó la le-

pra, y dice: quiero, sé limpio». ¡Y sanó! ¡Qué maravilla del amor!

Ahora es un criminal que en el vil madero cumple la sentencia de muerte, (Lucas 23:39-43). Cuánto malo había hecho este hombre en su vida! Pero poseía el alma inmortal. Sintió el peso de sus pecados y llegó a saber que ese *compañero* de cruz era el Salvador. «Acuérdate de mí, Señor». Fué el grito de angustia en su grado máximo. Su ruego halla eco: «Hoy estarás conmigo en el Paraíso». Y por la fe entró a los cielos.

Todavía uno más; es Zaqueo el publicano. Era rico, pero un malvado. Su riqueza representaba extorsión y robo. Pero quería ver a Jesús. Sentía simpatía por Jesús, el «amigo de publicanos». Lo recibió en su casa, pero también en su corazón...

Si estos, que procedían de diferentes ángulos sociales de la vida, pero unidos por sus penas y dolores, hallaron en Jesús la ternura de su amor, ¿no nos recibirá también a nosotros con todas nuestras cuitas? «El que a mí viene no le echo fuera». Porque «he venido a buscar lo que se había perdido».

Gocémonos ante su amor tan infinito, y creamos en el Hijo de Dios.

E. B. S.

## Una plegaria

Señor, haz de mí un instrumento de paz.  
 Donde hay odio, ponga yo el amor.  
 Donde hay ofensa, ponga yo el perdón.  
 Donde hay discordia, ponga yo la unión.  
 Donde hay error, ponga yo la verdad.  
 Donde hay duda, ponga yo la fe.  
 Donde hay desesperación, ponga yo la  
 esperanza.  
 Donde hay tinieblas, ponga yo la luz.  
 Donde hay tristeza, ponga yo la alegría.  
 ¡Oh, Señor! que no busque yo tanto  
 Ser consolado, como consolar;  
 Ser comprendido, como comprender;  
 Ser amado, como amar.

### Porque

Dando se recibe;  
 Olvidándose, se encuentra;  
 Perdonando, se alcanza el perdón;  
 Muriendo, se resucita a la eterna vida.

San Francisco de Asis.

# El Himo de Amor.

Por J. D. JONES.

**E**L capítulo trece de Primera Corintios,— el gran himno de Pablo sobre el Amor,—es, como el Salmo 23, uno de esos pasajes de la Escrituras los cuales al predicador, al mismo tiempo lo fascinan y lo invitan a que con sus torpes dedos destruya la hermosura de ellos. Y, sin embargo, como el Salmo 23, aunque arredran al predicador, al mismo tiempo lo fascinan y lo invitan a que los esponga. Aunque cierta parte de su belleza se revela a la primera impresión o lectura, contiene ciertas glorias y luces íntimas que sólo se descubren al espíritu que penetra en su interior. Todos los predicadores que han descubierto alguna riqueza en este pasaje, se sienten inclinados a participarlas con sus oyentes.

## Pablo, el apóstol del amor

**G**ENERALMENTE consideramos a Juan de ser, por excelencia, el apóstol del amor. El amor es la llave maestra de sus epístolas y ésta es la forma cómo nos describe a Dios — Dios es Amor, y resume de este modo nuestros deberes: «Amados, amémonos los uno a los otros». Esta palabra

característica siempre estuvo en los labios de Juan. Existe una hermosa leyenda en la que se dice que siendo muy anciano, fué llevado por última vez a una reunión de cristianos, en Efeso, a fin de darles una especie de mensaje de despedida, y que de sus labios temblorosos salieron estas palabras: «Mis hijitos, amaos los unos a los otros». Sin duda alguna, el amor fué la palabra enfática de Juan. En contraste con Juan está Pablo, a quien se le considera, por lo general, como el gran predicador de la fe. «Por gracia sois salvos, por medio de la fe». Con este gran pasaje identificamos a Pablo. La médula de su Evangelio fué justamente éste: que el perdón no se merece, no se gana, sino que es dado libremente a la persona que cree en la palabra de Dios y que humildemente acepta el gran mensaje de la Cruz de Cristo. Es probable que no estemos muy equivocados al decir que los dos apóstoles difieren en su énfasis, es decir, que Juan pone un énfasis especial en el *amor* y Pablo en la *fe*, pero por cierto estaremos completamente equivocados si queremos hacer una *antitesis* entre los dos apóstoles, como si uno hubiese querido entronizar el *amor* excluyendo a la fe y el otro hubiese querido dar énfasis a la fe a expensas del amor. Juan da énfasis al *amor*, pero sin dejar de reconocer la importancia que tiene la fe. Escuchemos lo que él mismo nos dice: «Esta es la victoria que vence al mundo: nuestra *fe*». Mientras Pablo y su Evangelio se centran en la declaración de que la salvación viene por medio de la fe, da tanto énfasis al *amor* como su compañero Juan. En cierta parte de sus escritos nos dice que «el amor es el cumplimiento de la ley». Si los hombres obedecieran al amor, no haría falta ninguna otra clase de ley. Si cada ser humano amara a Dios, le daría lo que le corresponde. Si cada ser humano amara a su hermano, le daría lo que le corresponde. A la persona que ama a su padre y a su madre no hay necesidad de decirle que debe honrarlos. Ya lo hace de un modo natural e inevitable. De modo, pues, que «el amor es el cumplimiento de la ley». Juan nunca dijo sobre el *amor* algo más elevado que esto, y es el mismo apóstol Pa-

## Nuevos precios de "Salud y Vida"

Durante los últimos dos años el precio de la suscripción a esta revista se ha mantenido en 6 pesos. Ahora con motivo de las alzas, tratándose de salarios, nos vemos obligados a aumentar el valor de las suscripciones y números sueltos. Desde esta fecha será como sigue:

La suscripción anual vale... 8 pesos.

Número suelto:..... 1 »

En el extranjero..... 40 centavos o/a.

blo quien escribió el himno que hallamos en su Primera Epístola a los Corintios; es la descripción más *noble* y el elogio más *grandioso* que jamás se ha escrito sobre el amor. En este escrito el escritor deliberadamente coloca el *amor* sobre la *fe*. En una de las primeras frases declara que aunque tuviera toda la *fe* de modo que pudiera remover las montañas y no tuviese amor, de nada valdría. En la última sentencia del himno dice que las tres riquezas que perdurarán son: la fe, la esperanza y el amor — y después, como si hubiese estado meditando y pensando los varios valores que estaba describiendo, agrega, «pero el más grande de ellos, es el amor». De modo que Harry Drummond no estaba muy errado cuando dijo que el *amor* «es la cosa más grande del mundo» no sólo en el concepto de Juan sino también en el de Pablo. «Y esto», dice F. W. Robertson, «es un arreglo de la Providencia, porque si el apóstol Pablo hubiese exaltado la gracia de la *fe* solamente y el apóstol Juan la del *amor* únicamente, podríamos haber supuesto que cada uno de ellos enalteció su propio don y que sus juicios estaban guiados por sus temperamentos peculiares». Pero del modo que tenemos las cosas vemos fácilmente que cada uno de ellos dió énfasis en aquello que el otro defendió de un modo especial. No existe división ni cisma entre los escritores bíblicos. No existen diferencias vitales entre Juan y Pablo, Pedro y Santiago. Predicaron el Evangelio con su propio acento característico; lo presentaron desde su propio punto de vista — pero todos proclamaron el mismo Evangelio esencial y todos ellos declararon la misma verdad.

### La palabra amor

**B**REVEMENTE vamos a ocuparnos de esta palabra *amor* que es el tema de este himno glorioso. La palabra que Pablo usa es *agape*. Esta no era la palabra usual para expresar el *amor*. Al contrario; jamás le hallamos en los escritos clásicos griegos, aunque el verbo *agapao* no es desconocido. Dice el Obispo Trench que la palabra *agape* nació «dentro del seno de la religión revelada». El idioma griego era rico para describir el amor en una u otra de sus variadas formas. La palabra que generalmente se empleaba era *eros*. ¿Por qué no emplearon los escritos del Nuevo Testamento la palabra que se usaba comunmente? ¿Por qué salieron de las huellas establecidas y acu-

ñaron una nueva palabra que debe haber sonado extraña a los oídos de aquellas gentes? La razón sin duda fué ésta: que la palabra *eros* [estaba acoplada, — dice el Obispo Trench, — a las pasiones sensuales y envuelta en un ambiente de pecado e inmundicia tal, que la verdad de Dios se abstuvo de tener ningún contacto con ella. La noción más superficial con la literatura griega es suficiente para recordarnos la verdad que el Dr. Trench señala. El término *eros* en griego, se había corrompido completamente. Estaba asociado inseparablemente a la idea de la pasión física. Apenas se la podía distinguir de la lujuria. Los escritores cristianos, retrocedieron, pues, ante ella, en vista de que estaba empapada con la impureza. En efecto, tuvieron que acuñar una de su invención, porque el *amor* que ellos inculcaron, — el *amor* que debemos a Dios y el *amor* que debemos a nuestros semejantes, — es algo puro, santo y exaltado. Hasta podemos añadir que había una idea de austeridad. Era un amor vestido con las ropas de la reverencia. No fué, de ningún modo un algo sensual o materializado. Era un algo intelectual y espiritual. Era un algo de la mente, del alma y del corazón.

Existen comentadores que se conmueven que el apóstol no haya conservado el término *eros*, enlodado y corrompido como estaba y que no lo haya limpiado de su inmundicia y re-consagrado a su uso noble y elevado. El hecho es que la tal palabra estaba tan profundamente degradada, la idea de la pasión carnal estaba tan arraigada en ella, que sin duda el apóstol creyó que ya no había esperanza de salvarla. Además, en una sociedad que estaba en continuo contacto con la inmoralidad como le tocó al actual al cristianismo primitivo, si había que enaltecer el amor como la gracia suprema, era necesario que se manifestara claramente, que se trataba de un *amor* de un tipo distinto de aquel que se conocía en las tragedias griegas; que era un elemento puro, hermoso, austero y exaltado y desprovisto de todo rastro de grosería. Esto es lo que hizo el apóstol cuando adoptó la nueva terminología de *agape*.

Tengo para mí que la palabra *amor*, tal como la empleamos en nuestros días, se halla necesitada de una purificación; lo cierto es que ha sido degradada por los escritores modernos hasta que la han hundido casi tan profundamente como se hallaba la palabra griega *eros*. Parecía que no reconocieran

como amor más que la pasión y los deseos censuales, y por eso es que le acoplan un origen tan mezquino y vulgar. Según ellos, el amor es simplemente la expresión del instinto sexual. Es un factor físico — no un elemento de la mente y del espíritu. Así interpretado, el amor deja de ser la cosa más grande y mejor que hay en el mundo para convertirse en una maldición, en una devastación, en una miasma. Degrada a la mujer, es la ruina del hogar, la maldición que se cierne sobre los hijos y por fin arriba a la moralidad de los chiqueros. Tenemos que rescatar la idea misma del *amor*. Tenemos que acostumbrarnos a dar a las cosas sus nombres verdaderos sin prostituir grandes palabras con elementos bajos y pecaminosos. El deseo sensual y extraviado no es *amor*. Su nombre no es lujuria. El amor es un elemento puro y santo — blanco como la nieve más pura. Es un elemento hermoso y sagrado. Esta es la prueba genuina del amor: «¿Podemos darlo a Dios? Porque *agape* es el sentimiento que debemos sentir hacia Dios lo mismo que el que debemos sentir hacia nuestros semejantes. En el verdadero amor existe un elemento de reverencia y asombro y donde éstos no existen, no hay verdadero amor.

Si empleásemos con más cuidado las palabras, probablemente nuestro juicio moral saldría ganando. Podemos transformar una cosa fea y desagradables arrojándole encima el manto de una hermosa palabra. Esto es lo que nuestra época ha hecho con la palabra *amor*. La ha usado para añadirle elementos viles y despreciables y hacerla aparecer como conveniente y hermosa. ¿Cuál ha sido el efecto? Producir confusión al juicio moral y éste puede fácilmente conducir al desastre moral. Tenemos que rescatar a esta palabra a su significado primitivo y guardar muy celosamente su honor. Este es el amor: este elemento, el más grandioso que existe en todo el mundo y que el apóstol tan soberbiamente describe; este elemento hermoso y santo que todo lo sufre y es bondadoso; que no piensa el mal y se goza, no en la iniquidad sino en la verdad. *Esto* es amor y no el sensual y licencioso que los novelistas modernos quieren hacer pasar como tal. El amor es un regalo santo y sagrado. No nos identifica con el bruto. Nos identifica con Dios. «El amor es de Dios y el que ama es nacido de Dios y conoce a Dios».

(En «La Revista Evangélica»

## Temas para la conferencia de jóvenes

que se realizará en OSORNO durante la semana SANTA en el mes de Abril.

- Santiago: Tema libre.  
 Lebu: Convicción, conversión y regeneración.  
 Lautaro: La resurrección del Señor Jesús; a) su naturaleza, b) sus evidencias, c) sus resultados.  
 1.a Iglesia de Temuco: ¿Qué actitud debe tomar la juventud cristiana ante el mundo?  
 2.a Iglesia de Temuco: La Biblia y la ciencia.  
 Pucón: Daniel el joven ejemplar.  
 Villarrica: Los privilegios del Liguero.  
 Huechulelfu: La visión del Liguero.  
 Aromo: Tema libre.  
 Valdivia: El judío, el gentil y la iglesia, desde el punto de vista de la gracia.  
 Corral: ¿A donde van las almas de los que mueren?  
 Osorno: El llamado de la juventud para el ministerio, y cómo reconocerlo.  
 Frutillar: Métodos que se pueden emplear para ganar a la juventud para el Señor.  
 Puerto Montt: Las necesidades más apremiantes de la juventud de nuestra iglesias.

LA SECRETARIA.

## Marzo: mes de la Revista

Todas las suscripciones, menos las renovadas ya, vencen en el mes de Marzo, de acuerdo con el arreglo observado hace varios años. Nuevamente solicitamos la cooperación de nuestros agentes en buscar la renovación de las suscripciones a esta revista. ¡Cada lector un agente activo en bien de la literatura evangélica!

## La Conferencia Anual

Se llevó a cabo los días 12 a 14 de enero en medio de buena armonía cristiana y sesiones y reuniones provechosas. Fué numerosa la concurrencia de delegados y obreros en representación de las iglesias desde Santiago hasta Chiloé, alegrándose los unos y los otros por la nueva oportunidad de reunirse en compañerismo feliz.

Los informes de los delegados fueron de carácter positivo y hacían ver tanto los puntos débiles en la obra como los progresos habidos durante 1943. Nuevamente echaron de ver la necesidad de más obreros consagrados, especialmente para el campo evangelístico y entre todos debemos suplicar al Señor de la mies que nos levante evangelistas para poder satisfacer mejor las oportunidades que se ofrecen por todos lados.

Hubo durante 1943 un total de 157 bautismos y un aumento en los totales de ofrendas de un 40% por encima de los de 1942. Conceda Dios aun mayor desprendimiento entre los hermanos, que eepan acumular sus tesoros en el cielo.

En esta misma edición aparece el informe del tesorero de las cantidades reunidas en la CAJA PRO EVANGELIZACION, o sea por medio de los diezmos de las iglesias. Se verá que no todas las iglesias cooperan en este esfuerzo y es de esperar que en este año lo pongan por obra todas por las bendiciones y el privilegio que representa. Se acordó que de esta Caja se ayudara para establecer la residencia del hermano Varas en Castro, en la isla de Cbiloé.

A través de los últimos años se ha dado más énfasis a la obra entre los niños y la Conferencia acordó dar forma orgánica a este esfuerzo junto con la obra de las Sociedades de Señoras. Formóse el DEPARTAMENTO PARA SEÑORAS Y NIÑOS, y se nombró el siguiente comité para encargarse de la dirección de estas actividades meritorias: presidente, Sra. Pelma de Volstad; sec., Sra. Ellen de Eck; y tes., Sra. Irene de Bucher, recomendándose que las señoritas recientemente graduadas en el Instituto, Corina Ibañez, y Elena Claverie, fuesen ocupadas en la promoción de esta obra de acuerdo con un plan de trabajo que será notificado a las iglesias por medio de una circular. Es de esperar que las instituciones de nuestras iglesias, esto es, las Sociedades de Señoras y Escuelas Dominicales, puedan cooperar y

aprovechar debidamente esta oportunidad de recibir estímulo para así trabajar más efectivamente.

También recibió la Conferencia informes sobre los proyectos y obras de construcción en los siguientes lugares, Osorno, Corral, Valdivia, Temuco Primera Iglesia, y Villarrica. Fué discutida también la conveniencia de adquirir una propiedad en Concepción, quedando en estudio éste y otros proyectos semejantes. A más de los lugares mencionados, existen proyectos de construcción y reparaciones en Loncoche, Frutillar Alto, Fresia, Freire y Lautaro. Hagamos oración constante por estas necesidades, que Dios por su bondad nos ayude.

Escuchamos en las tardes interesantes temas de parte de los misioneros LeFevre y Bucher. Una tarde nos habló brevemente sobre la obra misionera en China, el misionero Menonita, Sr. William Voth, de paso en Chile. Tomaron la palabra en las reuniones nocturnas los hermanos Armando Campos, Wilfred Diener, Heriberto Retamal y Carlos Islas. Se sentía la presencia del Señor y almas buscaban a su Salvador.

También se hizo ver que en 1947 se cumplirá el 50 aniversario de la llegada del Sr. Enrique Weiss, fundador de la Alianza, al sur de Chile, y se nombró una comisión para encargarse de la preparación de una historia de la misión, quedando constituida por las siguientes personas: Sr. Wilfred Diener, y el presidente y el superintendente de la Misión. El Sr. Diener pidió la cooperación de los pastores en la recolección de los datos necesarios a fin de que se haga una publicación representativa de la obra a través de los 50 años de su existencia.

A Dios gracias por las bendiciones recibidas en 1943 y en la Conferencia Anual. Concedáanos El fuerzas y sabiduría para esparcir el conocimiento de su evangelio por todas partes.

### Conferencia de la juventud

Se efectuará en OSORNO durante los días feriados de Semana Santa. Oremos por estas concentraciones.

## ¿Qué cosa viene después?

**D**ESPUÉS de finalizarse la vida terrenal ¿qué cosa habrá? Después de las ganancias y las pérdidas, los goces y las tristezas, los pecados y las falacias ¿qué hay? Todos están de acuerdo, nadie niega que al finalizarse la senda de la vida allí se encuentra con una realidad severa: La MUERTE. «Está establecido a los hombres que mueran una vez». (Heb. 9:27).

Dios mismo lo ha ordenado y lo lleva a cabo. No hay poder ni riqueza que pueda detenerlo. El mensajero ingrato de la muerte visita a palacio y a choza por igual. ¿Qué es lo que viene después de la muerte? ¿Podrá alguien decirlo? ¿Existe una respuesta definitiva a esta pregunta?

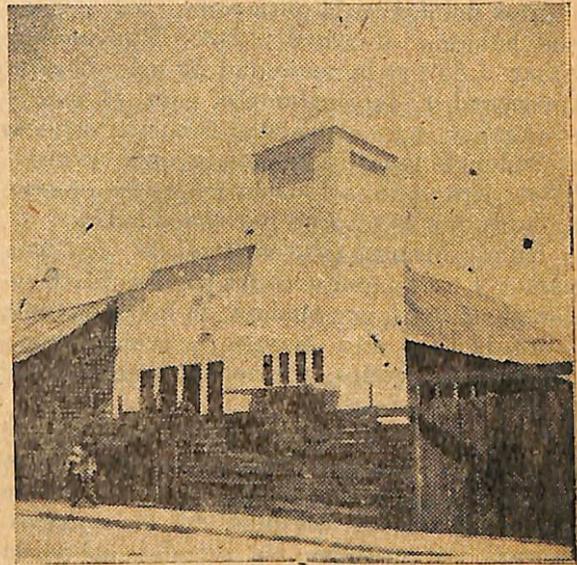
La tradición contesta: no se sabe a ciencia cierta. La mera religión dice: espera lo mejor. La sabiduría del mundo hace eco: un salto a las tinieblas.

En medio de esta Babel de voces confusas tan llenas de angustias para el hombre sincero que desea saber con certidumbre cual ha de ser su destino en el mundo de más allá, cuán misericordioso es tener una voz clara que suene muy por encima de todas las demás, la voz misma del Dios eterno. Hacia Él volveremos con confianza; escuchamos su voz con reverencia. Él es Dios, tanto de la eternidad como del tiempo. Conoce el mundo porvenir tan bien como al mundo actual. Permitamos que nos diga qué es lo que viene después de la muerte. «Y después el juicio» (Heb. 9:27). Sí, para el hombre que vive y muere en sus pecados, a la muerte le sigue el juicio, el juicio justo. Se trata del juicio de Dios: «El cual pagará a cada uno conforme a sus obras». (Rom. 2:6). Para el pecador sin Cristo, sin perdón y sin regeneración ese juicio será para condenación. «Porque el gran día de su ira es venido ¿y quién podrá estar firme?» (Apoc. 6:17).

Pero existen personas que se han encontrado ya con su Dios en el juicio. De su Palabra han sabido de su culpabilidad y se reconocen plenamente reos de ella. Se han encontrado con la gracia divina, por ella han sido justificados gratuitamente y de ella han recibido un título al mundo más allá de la tumba. Al morirse van para estar con Cristo «lo cual es mucho mejor». (Fil. 1:23). «Están presentes con el Señor». (2 Cor. 5:8). En todo esto hay certidumbre, porque

Dios ha hablado. (Heb. 1:1-3). Permitamos que sus voz se deje oír. Al creyente regenerado le espera el cielo. Para el impenitente, a la muerte le sigue el juicio, el castigo de los pecados cometidos y acariciados aquí en la tierra. Estimado lector ¿Cuál de los dos le espera? ¿la gloria o el juicio?

## La construcción en Osorno



Detrás del viejo cerco se yergue la fachada del nuevo templo en Osorno. Los trabajos de construcción se encuentran bastante avanzados actualmente, restando colocar los forros de adentro y los pisos. Se solicita a los hermanos un esfuerzo final en beneficio de esta obra de construcción a fin de que podamos cancelar el valor de las maderas para el interior. Enviense las contribuciones al Sr. Rodolfo Gatica, Casilla 202, Osorno.

## Convención Regional del Distrito Norte

Se pone en conocimiento de las iglesias del Distrito Norte que la próxima Convención se realizará en Lebu con fecha 23 al 25 de Marzo con llegada de pastores, delegados y visitas el día 22.

## El hermano Cárdenas ha partido

MUY conocido y muy estimado fué el her-  
mado Hilario Cárdenas, antiguo y  
prestigioso miembro de la «Alianza Cristia-  
na»; por más de treinta años vivió una vida  
cristiana sin tacha, su fiel testimonio deja  
una luminosa estela que señala lo que el Se-  
ñor puede hacer con una vida que se consa-  
gra a su servicio.

Por su trabajo en los Ferrocarriles del Es-  
tado, tuvo que vivir en varios pueblos pero  
en todas partes siempre trabajaba también  
en la obra del Señor, predicando y ayudan-  
do dentro de sus posibilidades y en confor-  
midad a la gracia del Señor que era con él.  
Por varios períodos fué elegido como miem-  
bro de la Junta Directiva de la Misión  
«Alianza Cristiana» en donde también se ga-  
nó el aprecio de sus compañeros por su cri-  
terio equilibrado y sereno. Jubilado ya de la  
Empresa de los Ferrocarriles, este último  
año se había radicado en Vilcún en donde  
le sorprendió la muerte el día 8 de Enero re-  
cien pasado, a la edad de 73 años. Sus fu-  
nerales se efectuaron en la ciudad de Temu-  
co el día 10 a las once de la mañana.

«Estimada es en los ojos de Jehová la  
muerte de sus santos». (Sal. 116:15). Que  
esta solemne y ciertísima declaración sea de  
consuelo para sus deudos, a quienes también  
vayan nuestras sinceras condolencias en es-  
ta hora de prueba, y es nuestra oración que  
el Dios de toda consolación conforte vues-  
tras almas hasta el día que también os vayáis  
a reunir con él en las mansiones de eterna  
felicidad en donde ya nunca más penetrará  
la muerte ni angustia de ninguna especie.

ISMAEL HIGUERAS.

## De otros campos

### Licán

CAMBIO DE DIRECTORIO.—Con fecha 11 de  
Enero, la juventud cristiana de ésta se reunió con  
el propósito de cambiar su directorio, el que quedó  
constituido como sigue: Presidente, Raúl Barrientos;  
Vice, Rubén Barrientos; Secretario, Manuela  
Curiñan; Tesorero, Carlota de Estil; Guía, Benja-  
mín Estil; Correspondencia, Ananías Cárcamo.  
Toda correspondencia a nombre de la Misión Evan-  
gélica, Licán.

A. CÁRCAMO.

## Noticias de las Iglesias

### ENTRADAS

pro sostén Iglesia Nacional  
en Enero de 1944.

Lebu	400.—	Osorno	568.—
Contulmo	220.—	Huilma	20.—
Purén	100.—	Cuinco	35.—
Capitan Pastene	130.—	Chanco	27.—
Traiguén	300.—	Purranque	200.—
Victoria	350.—	Linares	50.—
Lautaro	605.—	Fresia	100.—
Santa Teresa	35.—	Villa Alegre	150.—
Dollinco	60.—	Frutillar	500.—
Quillen	100.—	Puerto Montt	200.—
2.a Iglesia			
Temuco	900.—		
Loncoche	250.—	ESPECIALES	
Pucón	50.—	Congregaciones	
Villarrica	260.—	Alemanas	750.—
Aromo	100.—	2.o Iglesia Temuco	50.—
Valdivia	800.—	L. G.	100.—
Corral	400.—	M. W.	50.—
Río Bueno	130.—	A. P. M.	50.—
Ignao	110.—	J. A. Calderón	200.—

Pedro Vásquez N.,  
Tesorero.

### DIEZMOS recibidos de las iglesias correspondiente al año 1943.

Corral	\$ 518.80
2.o Iglesia Temuco	« 811.20
Lautaro	« 73.—
Traiguén	« 280.—
Pucon	« 57.—
Lebu	« 92.20
Frutillar	« 233.40
Villa Alegre	« 25.—
Purranque	« 21.—
Capitán Pastene	« 120.—
Puerto Montt	« 47.—
Río Bueno	« 85.—
Enero 26 de 1944.	

Pedro Vásquez N.  
Tesorero

### Lautaro (Dollinco).

AGRADECIMIENTOS.—Cumplimos con un de-  
ber al manifestar por medio de «Salud y Vida»  
nuestro sinceros agradecimientos al pueblo de Dios  
que se hizo presente de una u otra forma en los fu-  
nerales de nuestra inolvidable madre, Sra. Florinda  
Aldea de Cuevas.

Nuestra honda pena ante esta prueba que no ati-  
nábamos a comprender, era casi una queja ante el  
Todopoderoso por el retiro de su sierva. Pero aho-  
ra enjugadas las amargas lágrimas y disipadas las

tinieblas que nos impedían ver los santos designios del Altísimo, damos a El las alabanzas de nuestros corazones penosos y resignados a confiar en la gran promesa: Que la veremos junto al Trono de Dios, radiante de felicidad eterna.

Hemos entregado a la tierra su cuerpo debilitado y enfermo, y el Señor de las almas nos lo devolverá transformado y glorificado. ¡A El sea la gloria!

Otro gran hecho nos ha venido a alentar y consolar. Nuestro querido padre que por años retardaba su entrega en las manos del Señor, lo ha hecho ahora. El Señor en sus múltiples manifestaciones de su amor insondable permitió que la partida de su sierva despertara en él el ansia de su salvación. No nos cabe la menor duda que las oraciones perseverantes de nuestra querida madre han sido contestadas ya en parte.

En los funerales fueron muchos los que nos consolaron y nos manifestaron su condolencia, pero singularmente nos conmovió la adhesión del pueblo cristiano.

Gracias, hermanos, que llorasteis con nosotros y nos consolasteis con las eternas promesas de Dios en estas horas de dura prueba.

Familia CUEVAS ALDEA.

### Villarrica

**CAMBIO DE DIRECTORIO.**—Con fecha 9 de Enero de 1944, se reunió la Liga Obreros de Cristo para elegir su nuevo directorio. El que quedó compuesto como sigue:

Guía, Eliseo Urrea; Presidente, Gilberto Retamal; Vice, Marcos Islas; Secretario, Elsa L. de Islas; Tesorero, Aurelia López; Primer director, Ercira Manriquez; Segundo director, Job Morales; Bibliotecario, Hilda de Urrea; Agente «Salud y Vida» Eliseo Urrea. Esperamos que Dios dirija este nuevo directorio en el desarrollo de sus labores en el año cuarenta y cuatro.

LA SECRETARIA.

### Puerto Montt

**NAVIDAD.**—Tenemos el agrado de comunicar que la Liga de Jóvenes «Paladines de la Fé», en compañía de la iglesia y niños de la Escuela Dominical, ha celebrado el nacimiento de Nuestro Señor Jesucristo con un lucido programa literario musical. A dicho programa asistió una numerosa concurrencia.

El Día 25 en la mañana ésta Juventud se reunió para hacer un paseo campestre. Donde a nuestra usanza sureña nos servimos un regío curanto. Manifestándose en todo esto una verdadera confraternidad cristiana.

GUMERCINDO VERA C., Secretario.

### Contulmo

**NAVIDAD.**—Damos gracias a Dios por habernos permitido celebrar este año el nacimiento del Cristo Salvador con un programa con más de 110 almas reunidas teniendo la oportunidad de predicar a muchas almas nuevas; que Dios bendiga la palabra dada por nuestro Pastor.

**CULTO ESPECIAL EN EL CAMPO DE LINCUIYIN EL DÍA 25.**—Fuimos a hacer un culto al campo de don Germán Thiele en unión con los hnos alemanes cooperando ellos en forma generosa y dándonos facilidades con su vapor. En la ribera del lago celebramos nuestro culto con más de 100 al-

mas reunidas. Hacemos presente que en este campo la hna. Edit Thiele está haciendo el esfuerzo de una pequeña E. D. Dios la bendiga y le ayude para seguir adelante.

LA SUPERINTENDENTE.

### Osorno

**VISITA.**—El Domingo 23 de Enero, tuvimos el placer de tener entre nosotros al hno. Ricardo Ortiz, de Santiago, quién nos exhortó la lección de la Escuela Dominical siendo ésta de gran aliciente para nosotros.

Después en la noche del mismo día nos dió un hermoso mensaje bastante alentador. El martes 25 estaba de vuelta, nuevamente nosotros llamamos a una reunión especial siendo ésta muy concurrida, donde se podía notar el interés por servir al Altísimo.

SALATIEL GUZMÁN, Corresponsal.

### Valdivia

**CAMBIO DE DIRECTORIO.**—El 3 de Enero nuestra Liga «Luz y Vida» se reunió en sesión extraordinaria para efectuar el cambio de directorio, fueron elegidos los siguientes: Presidente, hno. Lupericio Molina; Vice Presidente; hno. H. Flández; Secretario, Arno'do Asenjo; Tesorero, Selmira Gonzalez; Bibliotecario, hno. Eliseo Miranda.

SECT.

**BAUTISMOS.**—Con fecha 16 de Noviembre de 1943 un grupo de hnos. se dirigieron al río Calle-Calle, con el objeto de bautizar a los siguientes hermanos: Evanjelina Arias, Gamaliel Arias, Adán Arias, Olga Arias y Adolfo Vera. Estos hermanos pertenecen a uno de nuestros Campos de Evangelización. (Fundo Molco). Un buen número de almas pudo apreciar el mensaje de Salvación y el hermoso testimonio de estos nuevos hnos.

L. L. Molina.

### Ignao

**NAVIDAD.**—Esta Iglesia celebró el nacimiento de nuestro Maestro y Salvador Jesucristo con un pequeño programa ante una concurrencia de más de cien personas. El Superintendente de la E. Dominical, hna. Lucinda G. de Martínez, nos brindó un almuerzo y once, donde reinó la alegría y confraternidad cristiana. Que Dios bendiga lo que se hizo en esta ocasión y recompense a nuestra hermana Martínez su cariño.

**CAMBIO DE DIRECTORIO.**—El 25 de Diciembre esta Iglesia nombró el siguiente directorio: Superintendente de E. Dominical, hno. Galvarino Hernández; Profesor, Ambroso Catalán; Profesora, Rosa G. de Hernández; Secretaria, Laura Quichel; Tesorera, Rosa G. de Hernández; Comisión evangelizadora, Salustiano Martínez y Leonidas Oporto. Encarecemos la oración de nuestros hermanos en favor de este directorio.

**FALLECIMIENTO.**—Con fecha 15 de Enero dejó de existir para esta vida, ahogado en el río Ignao, el hermano Leoncio Llefú, perdiendo la Iglesia de Ignao con este fallecimiento a un buen colaborador en la viña del Señor.

El velorio estuvo a cargo de nuestro pastor, hno. Diógenes Campos, acompañándonos también en esta oportunidad el hno. Arturo Lara, pastor de la Iglesia Bautista.

El Señor ha de consolar a los dueños y fortalecerles en esta prueba.

### Acahual

**DEFUNCIÓN.**—El 11 de Diciembre ppdo. pasó a mejor vida el que fué nuestro hno. en la fe de Cristo Francisco 2.º Namoncura Colillanca, quien en paz descansa por haber cumplido oportunamente con la justicia de Dios que dice: «el que creyera y fuere bautizado será salvo». Mrc. 16:16.

**NAVIDAD.**—Conforme a la visión de fe y esperanza y muchas oraciones de los fieles, el Señor se manifestó entre nosotros durante los días de regocijo espiritual conmemorativos del natalicio del Salvador.

Nos honraron con su presencia y valiosa cooperación espiritual los desinteresados hermanos Jorge Deininger y Cristóbal Ploneitis, a los cuales el Señor los bendijo especialmente al tiempo de exponer su santa palabra.

**BAUTISMOS.**—La parte culminante en este día fue el bautismo de siete aborígenes por confesión de fe los cuales sellaron su pacto con el Señor ante un auditorio aproximado a 200 almas, quienes oían con profundo respeto y reverencia la peroración y el acto de consagración de Remijio Aburto, Flora A. Millanao, Aurelia A. Millanao, Elisa Huentemilla, Edelmira y Fidelina Aburto, Emilia Millafilu; estas dos últimas son dignas de distinción especial, la primera por ser joven de 13 años, y la segunda por calcularsele 90 años de edad, analfabeta y sin comprender el castellano. Dios guarde a estos hermanos hasta la eternidad. También en este día 25 niñitos fueron presentados al Señor, y son: Dorca y Celinda Aburto, José del Carmen Riveros, Morris y Mireya Torres.

El día 26 antes de separarnos los unos de los otros participamos de la mesa del Señor 30 comulgantes, este acto fué muy solemne y bendecido.

**FALLECIMIENTO.**—El día 23 de Enero del año en curso fué visitado el hogar de nuestro hermano Guillermo Quezada, de Lulan, por el ángel de la muerte y promovió a mejor vida a su hijito Esteban de año cuatro meses de edad. Quiera el Señor consolar a los padres en medio de su aflicción.

J. IGNACIO RIVEROS B.

### Pichirropulli

**AÑO NUEVO.**—Esta iglesia se reunió para esperar el Año Nuevo con culto y oración. Durante el día nos visitaron nuestro pastor, Diógenes Campos y señora. Tuvimos una reunión bien concurrida, dándonos la señora de Campos una lección objetiva intitulada: «Taller de Satanás o «Templo de Dios» que fué bien ilustrada. Cuatro niños fueron presentados al Señor. Después se sirvió el almuerzo a toda la concurrencia, participándose con cariño y en armonía cristiana.

SECT.

### Victoria

**AGRADECIMIENTOS.**—Esta iglesia manifiesta los mas sinceros agradecimientos a la Misión, por haber enviado un obrero de planta para esta iglesia, dada la necesidad en que nos encontrábamos, ya por tanto tiempo.

**RESURJIMIENTO.**—En esta iglesia se ha notado un gran avivamiento entre los miembros y oyentes, desde que el pastor hno. Federico Oschilewski se encuentra entre nosotros, notándose mayor actividad en las distintas ramas de la iglesia.

**SOCIEDAD DE SEÑORAS.—CAMBIO DE DIRECTORIO.**—El 3 de Enero esta Sociedad eligió nuevo directorio, quedando formado como sigue: Presidenta, hna. Flora de Chavez; Secretaria, hna. Herminia de Rivas; Tesorera, hna. Hilaria de Reyes, esperamos que el Señor bendiga este nuevo directorio.

**VISITAS.**—Esta iglesia ha tenido el gozo de haber sido visitada por dos antiguos miembros de esta congregación, hnos. Santiago Marti y esposa.

**NAVIDAD.**—Esta iglesia celebró un bonito programa el 24 de Diciembre, desarrollándose una buena cantidad de números por niños de la E. Dominical.

**DONACIONES.**—El hno. Santiago Marti donó a esta iglesia una cantidad de tablas y listones para arreglo de la casa pastoral. También por intermedio de este hno. algunas firmas de la localidad dieron algunas especies para este mismo fin; quiera el Señor bendecir a estas personas que tan desinteresadamente han cooperado para la obra del Señor.

**REVISTA TRIMESTRAL.**—Esta iglesia celebró su primera revista del año 44 efectuándose el 9 de Enero, reuniéndose en sesión la mayoría de los miembros, notándose un trabajo alagador entre los oficiales de la iglesia y E. Dominical y Sociedad de Señoras.

**RECIBIMIENTO DE MIEMBROS.**—El 9 de Enero de 1944, fueron recibidos como miembros de esta iglesia dos hnas. Noemí Valenzuela y Manuela Muñoz. Dios quiera bendecir a estas miembros que acaban de ingresar.

LÓRENZO RUIZ, Secretario.

### Purranque

**DEFUNCIÓN.**—El 14 de Noviembre de 1943 partió a mejor vida la niña Nolfá Moreira a la edad de 15 años, hijita de la hna. Alfita Rodríguez de Moreira. Esperamos que el Señor consuele a sus atribulados padres en la ausencia de su estimada hija.

—El 19 de Diciembre voló al coro selestial la pequeñita Blanca Yamin, a la edad de un año 11 meses única hijita de nuestro hno. Bartolo y Rosa de Yamin, que el Señor les consuele a estos hermanos.

—El 2 de Enero de 1944 el Señor se llevó a su tronó celestial la niña Flor Rosas, a la edad de 8 años, nietecita de nuestro hno. Alfredo Rosas y Orfelina de Rosas, dejando un gran vacío en el hogar. En el velorio se logró dar el mensaje de la palabra de Dios como a unas 35 personas y después del servicio se siguió alabando al Señor con canciones espirituales. Que Dios guarde a nuestros hermanos Rosas, para encontrarse en la eternidad con su querida Flor. FRANCISCO HUINAO, Secretario.

### Capitán Pastene

**NAVIDAD.**—El 24 de Diciembre se llevó a efecto un pequeño programa en celebración del nacimiento de nuestro Salvador Jesús, dirigido por la esposa de nuestro pastor, hermana María de Urrea, con asistencia de 120 personas. Después de haber repartido algunos regalitos a los niños, fuimos invitados a tomar una taza de chocolate con dulces, pasando así un momento de alegre confraternidad. Que el Señor bendiga a nuestra hermana y la haga cada día más apta para su obra entre los niños.

Y. de Z.—Secretaria

### Ancud

**VISITA.**—Los hnos. de Ancud tuvieron el placer de tener la visita del Superintendente de la Misión por varios días a principios de Diciembre. El hno. Volstad nos trajo varios mensajes preciosos de la Palabra de Dios, y almas se entregaron al Señor. Además hizo un viaje a Castro, cuando tuvo la oportunidad de gozar de la hermosura de Chiloé. Deseamos que nos hiciera otra visita para nuestro aliento en la fe y obra del Señor.

**BAUTISMOS.**—El 26 de Diciembre tuvimos el gozo de ver tres hermanos más sellar su fe en Cristo por el bautismo cristiano, siendo estos las hermanas: Luisa Salazar, Lidia S. de Cordonnier y el hno. Manuel Llaíquel. Que el Señor Jesu-Cristo guarde a estas preciosas almas fieles en Cristo y en su servicio, es la oración y deseo de todos los hermanos.

**DEFUNCION.**—Bienaventurados los que mueran en el Señor. Así podemos decir en cuanto a nuestra querida hermana en la fe, Carmen S. de Oyarzo, al salir de esta vida para estar con el Señor Jesu-Cristo el 27 de Diciembre. Nuestra hermana, había estado enferma por mucho tiempo, pero asistía a los cultos cuanto podía, y aun el Domingo de la semana antes de su fallecimiento había asistido a la Escuela Dominical pero sufría mucho del corazón. Dejó esta vida con perfecta paz y tranquilidad, sabiendo que la esperaba una mañana gloriosa, cuando no habrá más dolor o muerte. Que el Señor consuele a su esposo e hijos, para que estén preparados para la gloriosa reunión que Dios ha prometido a todos los que le aman y sirven en verdad.

C. B. LEFÈVRE.

### Huechulelfu

**ANIVERSARIO.**—Con motivo de su sexto aniversario, el 31 de Diciembre, celebró la Liga «Mensajeros de Paz» una serie de reuniones especiales. Gracias a la cortesía de la Radio «La voz de los Andes», de Quito, el Ecuador, escuchamos un programa especial dedicado a nuestra Liga. Nos dirigió la palabra el señor Ramón Cabrera, basándose en Mar. 10, y haciendo a la juventud un llamamiento a rendir sus vidas a Cristo. El mensaje y los himnos fueron escuchados con mucho interés por la numerosa concurrencia agrupada en derredor del receptor.

Acto seguido hubo una reunión dirigida por el presidente de nuestra institución quien hizo una corta reseña de la formación de la Liga. Luego se encargó de la parte espiritual el hno. Urrutia.

Invitado por la Liga nos llegó el primero de Enero el hno. Guido Bucher, efectuándose una reunión a las 2 de la tarde bajo los árboles campestres. Nos honraban con su presencia los hnos. Morales de Villarrica y Pucón. Terminada la reunión se invitó a todos los asistentes a participar de unas onces, reinando verdadera camaradería cristiana. Nuevamente a la noche y en el día siguiente fueron celebradas reuniones a cargo del hno. Bucher. A él le quedamos muy agradecidos por su visita. Quiera el Todopoderoso bendecir la semilla sembrada en estos días de festividades extraordinarias.

ELBA CAMPOS, Sect.

**CAMBIO DE ANILLOS.**—El 1.º de Enero se efectuó el cambio de anillos entre la señorita Mar-

garita Farfal y el señor Job Morales. Deseamos a nuestros hermanos que Dios les bendiga y les guíe.

**VISITA.**—El 16 de Enero tuvimos la grata sorpresa de tener entre nosotros al hermano Ricardo Ortiz, de Santiago, trayéndonos un precioso mensaje de estímulo y aliento. Para nosotros la visita de nuestro hermano fué motivo de singular privilegio, ya que él fué pastor de esta iglesia durante varios años, hace 12 años que no le veíamos. Dios bendiga a nuestro hermano a través de su gira por las distintas iglesias y le guarde hasta su regreso.

GUILLERMINA CAMPOS, Secretaria.

### Loncoche

**NAVIDAD.**—Con gran entusiasmo celebró nuestra Iglesia la Navidad con un lucido programa, el cual fué preparado por el hno. Isaias Padilla. Nuestra sala de predicación se hizo estrecha, había mucha gente. A los niños se les repartieron regalos.

**BAUTISMOS.**—El 25 de Diciembre, después del culto de la tarde, nos dirigimos al río Cruces donde fueron bautizados los siguientes hermanos. Florentino Antilef, Federico Antilef y Maria Engracia vda. de Palma.

—El 23 de Enero fué bautizada la señorita Elizabeth Barra Palma. Un numeroso público presenció este acto, el que con recogimiento y respeto escuchó el mensaje del Señor, que fué predicado por el hermano Victor Ruiz T.

Deseamos muchas bendiciones a estos hermanos y que sean fieles al Señor.

**PETICIÓN.**—Hace tiempo que nuestro hermano Juan Burgos Salazar se encuentra enfermo. Ruego a todas las Iglesias oren por él,

FRANCISCO CATALÁN.

**VISITA.**—Tuvimos el grato placer de tener entre nosotros al hermano Fernando Ibañez. Celebramos 3 reuniones las que fueron bastante bendecidas y concurridas.

SECRETARIO.

**GRATITUD.**—El hermano Juan Montero, residente en Antofagasta, envía veinticinco pesos mensuales para el sostenimiento de la Iglesia, y diez pesos mensuales para la Caja Pro-Templo.

Muy agradecido. Ojalá otros sigan el ejemplo. Que Dios lo bendiga.

EL PASTOR.

### Crucero

**VISITA.**—La Iglesia de Crucero tuvo la grata visita del misionero hno. Bucher el 7 de Diciembre. Al día siguiente seguimos desde la mañana con buena asistencia y mucho entusiasmo.

En la tarde nos dirigimos al río para bautizar a la joven Arcelia Martel y Mauricio Antillanca. A orillas del río nuestro hno. Bucher dió un nuevo mensaje a más de unas ciento cincuenta personas que escucharon con todo respeto e interés. Al día siguiente nos dirigimos a La Unión en compañía de cuatro hnos. de Crucero.

En la noche con todo regocijo se celebró el culto escuchando el gran mensaje de la Palabra de Dios por su siervo; y dos coros especiales por las hnas. de ésta. Acto seguido se bautizaron los hnos. Maximiliano Ahumada y Luis Lobos, reinando en todos muy buen espíritu.

D. GATICA.

## Corral

**PROGRAMA DE NAVIDAD 1943.**—La iglesia Alianza de Corral celebró dignamente el gran día de gozo para toda la cristiandad. A las 11 A. M., después de la llegada del pastor de Valdivia, hermano Heriberto Retamal y familia y algunos hermanos de la iglesia de Valdivia, se celebró un servicio de consagración. También nos honró con su presencia la hermana Elena del Valle, de Osorno, novia del pastor local. A las 12 y 18 horas almorzamos y comimos juntos en el patio de la iglesia. A las 3 P. M., después de un devocional, nos dirijimos todos al vecino Balneario Amargo, cantando, para efectuar el bautismo de cinco hermanos que estaban esperando la oportunidad para sellar públicamente su fe en Cristo, que son los siguientes: Germán Delgado, Emelina de Martínez, Elvira de Jerez y Delmira de Palma. Encomendamos estas almas a Dios y a las oraciones de todos los hermanos para que sean fieles hasta el fin.

En la noche se presentó un programa literario-musical de Navidad, después de oír un sermón del pastor Retamal. Damos gracias al pastor Retamal, al hermano S. Simpfendorfer, director del programa, y a todas las personas que nos acompañaron en esta grandiosa festividad.

**REVISTA TRIMESTRAL.** El 9 de Enero a las 13,30 la iglesia de Corral celebró su primera Revista Trimestral. Se eligió el nuevo Directorio de la iglesia para el año 1944, quedando constituido como sigue:

Anciano, Julio Retamal (reelegido); Secretario, Carlos Carvallo (reelegido); Tesorero, Sigifredo Simpfendorfer (reelegido); Diácono, Ricardo Martínez (reelegido); Diaconisa, Delmira de Palma; Guardaútiles, Nicolás Hernández.

El Señor bendiga este Directorio y toda la obra.  
ANTONIO SEPOLITAQUIS.—Corresponsal.

## Lautaro

**CAMBIO DE ANILLOS.**—El 1.º de Enero se llevó a efecto en casa de la novia el cambio de anillos entre el Sr. Hector Bravo y la señorita Ruth Gómez, ambos miembros de la misma iglesia.

La ceremonia religiosa fué efectuada por el Rv. Carlos Volstad, superintendente de nuestra misión, quien pidió a Dios la bendición para los novios. Gozamos de ambiente espiritual y nos deleitamos con la voz privilegiada del joven Ricardo Arias, quien cantó acompañado al piano. Felicidad a los novios.

**CAMBIO DE DIRECTORIO.**—La liga «Los Hijos de Coath», en su última sesión renovó su directorio, el que quedó integrado en la siguiente forma:

Guía, Carlos Islas (pastor); Presidente Alberto Schifferli (reelegido); Secretario, Hector Bravo; Tesorero, Enriqueta Viveros (reelegida); Bibliotecaria, María Romero.

### LA SECRETARIA

**DOLLINCO.**—El día primero de Enero fueron sumergidos en las aguas del bautismo, en el lugar denominado Dollinco, los hermanos: José Elías Cuevas, Sara Suárez, Florentina C. v. de Cuevas e Isabel Avendaño. Estos bautismos fueron efectuados por el Rvdo. Carlos Volstad, superintendente de la misión en Chile, ante una muy considerable concurrencia de personas que con toda reverencia y simpatía presenciaron este acto y escucharon la Palabra de Dios.

Recordamos con cariño que este grupo de Dollinco fué fundado por nuestra querida e inolvidable hermana Florinda de Cuevas, el año 1919 y hasta hoy permanece y sigue dando frutos de preciosas almas para la honra y servicio de Dios.

Quiera el Señor seguir bendiciendo a este grupo y hacer de cada uno de los hermanos recién bautizados un verdadero instrumento en sus manos, durante todos los días que les tenga en esta tierra.

**MATRIMONIO.**—Con fecha 31 de Diciembre del año ppdo. fué bendecido en esta iglesia el matrimonio de la señorita Marta Zurita, hija de nuestro hermano Pedro Zurita, con el señor Gastón Gutiérrez R. La ceremonia estuvo a cargo del señor Carlos Volstad, superintendente de la Misión. Con este motivo la capilla había sido adornada de antemano y presentaba un aspecto muy bonito.

Tanto en la ceremonia como en la casa habitación de la novia hubo una muy buena asistencia de hermanos y amigos de los novios, reinando en todo momento un buen espíritu y alegría.

Nuestros deseos son que el Señor dé a los recién desposados su bendición y una completa felicidad en su hogar a formar.

CARLOS C. ISLAS I.

## Lebu

**VISITA.**—En los últimos días del mes de Diciembre nos sentimos honrados con la visita de nuestro hermano Ricardo Peña.

El hermano Peña es miembro de nuestra iglesia; y por asuntos de su empleo ha tenido que distanciarse de sus familiares, y de entre nosotros, radicándose en Talca.

Quiera el Señor bendecir a nuestro hermano y que su permanencia entre nosotros en Lebu, le haya sido de mucha bendición.

**LIGA DE LA JUVENTUD.**—En la última sesión nuestra liga acordó echar bases de una pequeña biblioteca para bien de los amantes a la lectura y acordó, también, nombrar personal responsable para los puntos de predicación, en la siguiente forma:

- 1) Boca Lebu; encargado, Fernando Fierro, colaboradores Adán 2.º Valenzuela y Juan Obreque.
- 2) El Tique; encargado, Pedro Quezada, colaborador Floridor Vidal.
- 3) Local Pérez; encargado, Carlos Ffores, colaboradores los que nombre la liga mensualmente.
- 4) Antihuala; encargado, Pedro Quezada, colaborador Floridor Vidal.

FERNANDO IBÁÑEZ.—Pastor

## Concepción

**NAVIDAD.**—Esta iglesia celebró el advenimiento de la Navidad con un hermoso programa en el que se les repartió a los niños algunos juguetes y muchas prendas de vestir, como recompensa de su asistencia a la Escuela Dominical durante el año pasado.

También esperó el Año Nuevo con un acto social en que participaron la mayoría de los hermanos y el mismo día de Año Nuevo se verificó un paseo a Penco durante todo el día. Por la tarde, antes de regresar a Concepción fuimos a tener un culto con los hermanos de Penco, en que nos regocijamos de poder tener comunión con ellos.

LA SECRETARIA.

# SALUD Y VIDA

REVISTA MENSUAL DE LA ALIANZA CRISTIANA Y MISIONERA EN CHILE

Precio de Suscripciones:

Por un año \$ 8.—

Núm. suelto » 1.00

Suscripción anual  
al extranjero » .40 o/a

Administrador  
y Redactor responsable  
CARLOS VOLSTAD

Co-Administrador,  
EVERETT C. ECK.

Co-Redactor, CARLOS C. ISLAS

Comisión Colaboradora  
W. DIENER-ROSA DE LEFEVRE  
ROSAMEL SAGRADO.

Colaboraciones, noticias y todo lo relacionado con la parte literaria, suscripciones, giros postales, etc., remítanse al Administrador, casilla 297, Temuco.

## Lecciones de Escuela Dominical

*Lección para el 5 de Marzo de 1944.*

### Jesús exhorta a sus discípulos a velar

Marcos 13:3-10, 31-37.

TEXTO AUREO: Marcos 13:35.

1. El curso de esta época. 13:1-13.
2. La gran tribulación. 13:14-23.
3. La venida en gloria del Señor. 13:24-31.
4. La exhortación del Señor. 13:32-37.

*Lección para el 12 de Marzo*

### Jesús traicionado, negado y condenado

Marcos 14:10-11, 53-54, 66-72; 15:12-15.

TEXTO AUREO: Isaías 53:3.

1. Traicionado. 14:10-11.
2. Negado. 14:53, 54, 66-72.
3. Condenado. 15:12-15.

*Lección para el 19 de Marzo.*

### Jesús crucificado

Marcos 15:22-39.

TEXTO AUREO: Isaías 53:5.

1. La crucifixión de Jesús. 15:21-36.
2. La muerte de Jesús. 15:37-41.
3. La sepultación de Jesús. 15:42-47.

*Lección para el 26 de Marzo.*

### La santidad de la vida

(Lección de temperancia)

Gén. 1:27-28; Mateo 12:11-12; Rom. 14:19-21; 1 Cor. 6:19, 20.

TEXTO AUREO: 1 Cor. 6:19.

1. Fué hecho a semejanza de Dios. Gén. 1:27-28.
2. El Señor Jesús la enalteció. Mateo 12:11, 2.
3. Nosotros debemos protegerla. Rom. 14:19-21
4. Ella pertenece a Dios. 1 Cor. 6:19-20.

## Notas Homiléticas

### ¿Cuál de los dos?

Hay DOS CLASES de personas en el mundo, los justos y los impíos. Tú perteneces a una de estas dos clases. ¿A CUAL?

Hay DOS grandes GOBERNADORES en el universo, Dios y Satanás. Tú estás al servicio de uno de ellos. ¿DE CUAL?

Hay DOS CAMINOS que, durante el tiempo, conducen a la eternidad: el ANCHO, que lleva a la perdición, y el ANGOSTO que lleva a la vida eterna. Por uno de éstos tú vas caminando. ¿POR CUAL?

La gente puede morir de DOS MANERAS; algunos «mueren en el Señor»; otros «mueren en sus pecados». Tú morirás en una de estas dos formas ¿EN CUAL?

### Ingenuidad

Una muchachita sueca, paseando con su papá una noche estrellada, fué tan conmovida por la brillantez del cielo, iluminado por estrellas centelleantes de un cabo a otro, que parecía sumergida en profundísimo pensamiento. Su papá al verla así le preguntó en qué pensaba tan profundamente. Su contestación fué: «Estaba pensando que si el lado revés del cielo es tan glorioso, ¿qué será el lado derecho!»

### Dios es Omnipresente

Un domingo por la mañana, un profesor de una escuela teológica ocupó el mismo asiento con un niño en un tren pequeño. El niño llevaba una hojita con la lección dominical en su mano.

«¿Vas a la Escuela Dominical?», preguntóle el hombre amistosamente. «Sí señor», contestó el muchacho.

El hombre pensaba divertirse un poco con el muchacho, por tanto le hizo la siguiente pregunta: «Dígame, hijo, ¿dónde está Dios? Si me lo dices te daré una manzana». El niño miró al hombre detenidamente y contestó con prontitud: «Le daré a usted un barril de manzanas si me dice donde Dios no está».